

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 21

Thursday, February 24, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le jeudi 24 février 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Furey	Manning	Poirier
Arnot	Cordy	Gagné	Marshall	Quinn
Ataullahjan	Cormier	Galvez	Marwah	Ravalia
Audette	Cotter	Gerba	Massicotte	Richards
Batters	Coyle	Gignac	McCallum	Ringuette
Bellemare	Dagenais	Gold	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Dalphond	Greene	Mégie	Seidman
Black	Dasko	Griffin	Mercer	Simons
Boehm	Dawson	Harder	Miville-Dechêne	Smith
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Mockler	Tannas
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Moncion	Verner
Bovey	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Moodie	Wallin
Boyer	Dean	Klyne	Oh	Wells
Brazeau	Downe	Kutcher	Omidvar	Wetston
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Pate	White
Campbell	Dupuis	Lankin	Patterson	Woo
Carignan	Forest	Loffreda	Petitclerc	Yussuff
Christmas	Francis	MacDonald	Plett	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Furey	Manning	Poirier
Arnot	Cordy	Gagné	Marshall	Quinn
Ataullahjan	Cormier	Galvez	Marwah	Ravalia
Audette	Cotter	Gerba	Massicotte	Richards
Batters	Coyle	Gignac	McCallum	Ringuette
Bellemare	Dagenais	Gold	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Dalphond	Greene	Mégie	Seidman
Black	Dasko	Griffin	Mercer	Simons
Boehm	Dawson	Harder	Miville-Dechêne	Smith
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Mockler	Tannas
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Moncion	Verner
Bovey	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Moodie	Wallin
Boyer	Dean	Klyne	Oh	Wells
Brazeau	Downe	Kutcher	Omidvar	Wetston
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Pate	White
Campbell	Dupuis	Lankin	Patterson	Woo
Carignan	Forest	Loffreda	Petitclerc	Yussuff
Christmas	Francis	MacDonald	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

Ordered: That today's sitting begin with 15 minutes of Senators' Statements concerning the situation in Ukraine, followed by regular statements.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-516S):

February 24, 2022

Mr. Speaker,

In accordance with rule 15-6 of the *Rules of the Senate*, Members of the Senate must renew their Declaration of Qualification within the first 20 sitting days of the first session of each Parliament. As Clerk, it is my duty to submit to you, Mr. Speaker, a list of the names of those Senators who have met this obligation and signed their Declaration so that it may be tabled, by you, Mr. Speaker, in the Chamber.

I have the honour to be, Mr. Speaker, your obedient servant.

PRIÈRE

Ordonné : Que la séance d'aujourd'hui commence avec 15 minutes de déclarations de sénateurs concernant la situation en Ukraine, suivies des déclarations régulières.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président informe le Sénat que le greffier du Sénat a déposé sur le bureau ce qui suit (Document parlementaire n° 1/44-516S) :

Le 24 février 2022

Monsieur le Président,

Conformément à l'article 15-6 du Règlement, les sénateurs sont tenus de renouveler leur Déclaration des qualités requises dans les 20 premiers jours de séance de la première session de chaque législature. Monsieur le Président, j'ai l'obligation, en tant que greffier, de vous fournir la liste des noms des sénateurs qui se sont acquittés de cette obligation et ont signé leur déclaration, afin que vous puissiez la déposer à la Chambre.

Veillez croire, Monsieur le Président, à l'assurance de ma haute considération.

Le greffier du Sénat par intérim,

GÉRALD LAFRENIÈRE

Interim Clerk of the Senate

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Galvez	Martin	Ravalia
Arnot	Cormier	Gerba	Marwah	Richards
Ataullahjan	Cotter	Gignac	Massicotte	Ringuette
Audette	Coyle	Gold	McCallum	Saint-Germain
Batters	Dagenais	Greene	McPhedran	Seidman
Bellemare	Dalphond	Griffin	Mégie	Simons
Bernard	Dasko	Harder	Mercer	Smith
Black	Dawson	Hartling	Miville-Dechéne	Sorensen
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mockler	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Moncion	Verner
Boniface	Dean	Klyne	Moodie	Wallin
Bovey	Downe	Kutcher	Oh	Wells
Boyer	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wetston
Brazeau	Dupuis	Lankin	Pate	White
Busson	Forest	Loffreda	Patterson	Woo
Campbell	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Yussuff
Carignan	Furey	MacDonald	Plett	
Christmas	Gagné	Manning	Poirier	
Clement		Marshall	Quinn	

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Marwah, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, presented the second report of the committee, entitled *Senate Budget 2022-23*.

(The report is printed as an appendix at pages 297-303.)

The Honourable Senator Marwah moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Housakos introduced Bill S-237, An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Boisvenu introduced Bill S-238, An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Galvez tabled the following:

Report of the Canadian Section of ParlAmericas, 13th Gathering of the ParlAmericas Parliamentary Network for Gender Equality, virtual sessions, September 13, 22 and October 4, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-517.

Report of the Canadian Section of ParlAmericas, 5th Gathering of ParlAmericas open parliament network, virtual sessions, March 15, 19 and 26, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-518.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Marwah, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, présente le deuxième rapport du comité, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2022-2023*.

(Le rapport se trouve en annexe, pages 297 à 303.)

L'honorable sénateur Marwah propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Housakos dépose le projet de loi S-237, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Boisvenu dépose le projet de loi S-238, Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Galvez dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 13^e rencontre du Réseau parlementaire pour l'égalité des genres de ParlAmericas, sessions virtuelles, les 13, 22 septembre et 4 octobre 2021.—Document parlementaire n^o 1/44-517.

Rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 5^e rencontre du Réseau pour un parlement ouvert de ParlAmericas, sessions virtuelles, les 15, 19 et 26 mars 2020.—Document parlementaire n^o 1/44-518.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senators Gold, P.C., Plett, Cordy and Tannas:

That the Senate of Canada:

- (a) condemn in the strongest terms Russia and its entirely unprovoked invasion of Ukraine following continued violations of its territorial independence and sovereignty;
- (b) condemn Russia's flagrant disregard for its obligations under international law and as a member of the United Nations, particularly as a permanent member of the UN Security Council;
- (c) recognize the right of the Ukrainian people to live in peace, security and freedom in their own country and to determine their own future and government without foreign interference of any kind; and
- (d) affirm its steadfast support for the people of Ukraine and those Canadians of Ukrainian origin in Canada.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par les honorables sénateurs Gold, c.p., Plett, Cordy et Tannas,

Que le Sénat du Canada :

- a) dénonce avec la plus grande fermeté la Russie et son invasion entièrement injustifiée de l'Ukraine après de nombreuses violations de l'indépendance et de la souveraineté territoriales de celle-ci;
- b) dénonce le mépris flagrant de la Russie envers ses obligations en vertu du droit international et en tant que membre des Nations Unies, notamment en tant que membre permanent du Conseil de sécurité de l'ONU;
- c) reconnaisse le droit du peuple ukrainien à vivre dans la paix, la sécurité et la liberté dans leur pays et de choisir leur avenir et leur gouvernement sans aucune forme d'ingérence étrangère;
- d) exprime son soutien à l'égard du peuple ukrainien et des Canadiennes et Canadiens d'origine ukrainienne.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-12, An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement).

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 1 and 14 were called and postponed until the next sitting.

o o o

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, March 1, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Miville-Dechéne moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti).

L'honorable sénatrice Cordy propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Cordy propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 1^{er} mars 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ataullahjan, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Miville-Dechéne propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4, 5, 6, 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 22, 23 and 24 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 6, 7, 10, 11, 12, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 22, 23 et 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 6, 7, 10, 11, 12, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Ordered : That Order No. 12, under **OTHER BUSINESS, Motions**, be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 30 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 2, 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the Canadian foreign service and elements of the foreign policy machinery within Global Affairs Canada, and on other related matters; and

That the committee submit its final report no later than March 30, 2023, and that it retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Ordonné : Que l'article n° 12, sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Motions**, soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 30 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 2, 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, pour en faire rapport, le service extérieur canadien et d'autres éléments de l'appareil de politique étrangère au sein d'Affaires mondiales Canada, et d'autres questions connexes;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 mars 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Massicotte moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on emerging issues related to its mandate:

- (a) The current state and future direction of production, distribution, consumption, trade, security and sustainability of Canada's energy resources;
- (b) Environmental challenges facing Canadians including responses and adaptation to global climate change, pollution, biodiversity, and ecological integrity, and the cumulative environmental effects of energy and natural resource development;
- (c) Sustainable development and management of renewable and non-renewable natural resources including but not limited to water, minerals, soils, flora and fauna;
- (d) Pathways to net-zero greenhouse gas emissions and ways to address the human and environmental impacts of climate change and manage the transition to a low carbon economy;
- (e) Opportunities and challenges for women, Indigenous Peoples, Black and racialized Canadians, newcomers, persons with disabilities, and LGBTQ2 Canadians, in the energy and natural resource sectors; and
- (f) Canada's international treaty obligations affecting energy, the environment and natural resources and their influence on Canada's economic and social development; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Downe called the attention of the Senate to:

- (a) The importance of the federal government as Canada's largest single employer, with over 230,000 civilian employees;
- (b) The fact that, although everyone understands that a significant portion of federal employees would be based in the nation's capital, in recent years a trend has developed whereby the distribution of jobs between Ottawa and the regions has become more and more disproportionate in favour of the National Capital Region; and

L'honorable sénateur Massicotte propose, appuyé par l'honorable sénatrice Lankin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à étudier, pour en faire rapport, de nouvelles questions concernant son mandat :

- a) la situation actuelle et l'orientation future des ressources énergétiques du Canada sur les plans de la production, de la distribution, de la consommation, du commerce, de la sécurité et de la durabilité;
- b) les défis environnementaux des Canadiens et Canadiennes, y compris les décisions et les adaptations concernant le changement climatique mondial, la pollution, la biodiversité, l'intégrité écologique, et les effets cumulatifs sur l'environnement de l'exploitation de l'énergie et des ressources naturelles;
- c) la gestion et l'exploitation durables des ressources naturelles renouvelables et non renouvelables, dont l'eau, les minéraux, les sols, la flore et la faune;
- d) les solutions pour atteindre la carboneutralité et les moyens pour aborder les impacts humains et environnementaux du changement climatique et de gérer la transition vers une économie à faible émission de carbone;
- e) les possibilités et les défis pour les femmes, les peuples autochtones, les Noirs et les Canadiens racialisés, les nouveaux arrivants, les personnes handicapées, la population canadienne des communautés LGBTQ2, et autres personnes vulnérables, dans les secteurs de l'environnement, de l'énergie et des ressources naturelles;
- f) les obligations du Canada issues de traités internationaux touchant l'énergie, l'environnement et les ressources naturelles, et leur incidence sur le développement économique et social du Canada;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2025 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Downe attire l'attention du Sénat sur :

- a) L'importance du gouvernement fédéral à titre de plus gros employeur du Canada, puisqu'il compte plus de 230 000 civils à son service;
- b) Le fait que, bien que tout le monde comprenne qu'une grande proportion des employés fédéraux travaillent dans la capitale nationale, une tendance s'est développée au cours des dernières années, qui fait en sorte que la répartition des emplois entre Ottawa et les régions est de plus en plus disproportionnée en faveur de la région de la capitale nationale;

- (c) The role of the Senate in examining and discussing the opportunities for decentralizing federal government jobs and services, and urging the Government of Canada to restore the historical distribution of employment to one third of jobs in the National Capital Region and two thirds in the rest of the country, thereby contributing to the economic growth and stability of the regions of Canada.

After debate,

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:41 p.m., the Senate was continued until Tuesday, March 1, 2022, at 2 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Poirier was removed from the membership of the committee, substitution pending *(February 24, 2022)*.

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Verner, P.C. *(February 24, 2022)*.

The Honourable Senator Poirier was added to the membership *(February 24, 2022)*.

The Honourable Senator Martin was removed from the membership of the committee, substitution pending *(February 24, 2022)*.

- c) Le rôle du Sénat dans l'examen et la discussion des possibilités de décentraliser les emplois et les services fédéraux, et à exhorter le gouvernement du Canada à rétablir la répartition historique des emplois, c'est-à-dire un tiers dans la région de la capitale nationale et deux tiers dans le reste du pays, contribuant ainsi à la croissance économique et à la stabilité des régions du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 41, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 1^{er} mars 2022, à 14 heures.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Poirier a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir *(le 24 février 2022)*.

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénatrice Verner, c.p. *(le 24 février 2022)*.

L'honorable sénatrice Poirier a été ajoutée à la liste des membres du comité *(le 24 février 2022)*.

L'honorable sénatrice Martin a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir *(le 24 février 2022)*.

APPENDIX
(see page 290)

Thursday, February 24, 2022

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

SECOND REPORT

Your committee, which is authorized by the *Rules of the Senate* to consider financial and administrative matters, and pursuant to the *Senate Administrative Rules*, to prepare estimates of the sum that will be required from Parliament for the services of the Senate, has approved the Senate Main Estimates for the fiscal year 2022-23 and recommends their adoption.

A summary of these Estimates is appended to this report. Your committee notes that the proposed total is \$121,821,702.

Respectfully submitted,

ANNEXE
(voir page 290)

Le jeudi 24 février 2022

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui est autorisé par le *Règlement du Sénat* à examiner les questions financières et administratives et, conformément au *Règlement administratif du Sénat*, à préparer les prévisions des sommes que le Parlement sera appelé à affecter au fonctionnement du Sénat, a approuvé le budget principal des dépenses du Sénat pour l'exercice financier 2022-2023 et en recommande l'adoption.

Un résumé du budget des dépenses est joint au présent rapport. Votre comité fait remarque que le budget proposé se chiffre à 121 821 702 \$.

Respectueusement soumis,

Le président,

SABI MARWAH

Chair

SENATE OF CANADA
2022-23 MAIN ESTIMATES
EXECUTIVE SUMMARY

This executive summary is presented to the Senate in the context of the 2022-23 Main Estimates.

ORGANIZATIONAL ESTIMATES

The 2022-23 Main Estimates totaling \$121.8 million is presented by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (CIBA) for consideration.

The following table presents the organizational Estimates:

	2021-22 Main Estimates	2022-23 Main Estimates
Budgetary		
Statutory	36,483,065	37,284,842
Voted	79,080,673	84,536,860
Total budgetary	115,563,738	121,821,702

PRESENTATION BY PROGRAM ACTIVITIES

The following table displays the financial information for the Senate by Program Activity. This format is used to present government's Estimates and Public Accounts information to Parliament and the Canadian public.

	2021-22 Main Estimates	2022-23 Main Estimates
Budgetary		
<i>To provide the best possible environment for Senators to effectively contribute to federal legislation and public policy issues in the best interest of all Canadians.</i>		
Senators, House Officers, and their Offices	61,388,339	62,198,738
Chamber, Committees and Associations	21,094,767	23,689,398
Administrative Support	33,080,632	35,933,566
Total	115,563,738	121,821,702

A. BUDGETARY SPENDING AUTHORITIES

The Senate's Main Estimates include two separate budgetary programs: the statutory budget and the non-statutory (voted) budget. Included in the statutory budget are amounts which are authorized by the *Parliament of Canada Act* (sections 55.1, 62.1, 62.3 and 63) such as Senators' indemnities, allowances, as well as travel and telecommunication expenses. These expenditures have been given continuing authority by Parliament in previous years and no further approval is required.

Also included in the statutory budget is the Employee Benefit Plans. This component of the budget represents the costs for the employer's matching contributions to the Public Service Superannuation Plan, Canada or Quebec Pension Plan, Supplementary Death Benefits, and the Employment Insurance Account.

The Program Expenditures budget represents the amounts that are voted on an annual basis by Parliament. Included are all salary and operating requirements for the Senate Committees, the International and Interparliamentary Affairs, Senators and House Officers and the Senate Administration.

B. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

The 2022-23 Main Estimates, which reflect the Senate's budget distribution by major sectors, are attached in the Appendix.

C. SUMMARY OF KEY CHANGES FOR 2022-23

Statutory

- Senators' Basic and Additional Allowances and Pensions (increase of \$567,981)
- Employee Benefit Plans (increase of \$164,996)
- Senators' Living Expenses Budget (increase of \$100,800)
- Senators' Telecommunications Budget (decrease of \$32,000)
- Senators' Travel Expenses Budget (no increase)

Voted

- Senate Administration Salaries and Operating Budgets (increase of \$3,656,570)
- Senate Committees (increase of \$809,914)
- Senators' Office Budget (increase of \$484,100)
- International and Interparliamentary Affairs (increase of \$329,103)
- Indigenous Youth Internship Program (increase of \$176,500)
- House Officers and Caucus/Groups Budgets (no increase)
- Senators' Expenditures After Retirement and Upon Appointment (no increase)

Appendix

2022-23 MAIN ESTIMATES/ BUDGET PRINCIPAL 2022-2023

	2021-22 Main Estimates/ Budget principal 2021-2022	Net Variation/ Variation nette	2022-23 Main Estimates/ Budget principal 2022-2023	Variance with Previous Fiscal Year/ Variation à l'égard de l'année financière précédente %	Increase of Total Budget/ Augmentation du budget total %
	\$	\$	\$	%	%
Statutory/ Législatif					
Senators' indemnities and pensions/ Indemnités et pensions des sénateurs	20,860,371	567,981	21,428,352	2.7%	0.5%
Senators' travel/ Déplacements des sénateurs	6,046,883	100,800	6,147,683	1.7%	0.1%
Senators' telecommunications/ Télécommunications des sénateurs	360,000	(32,000)	328,000	-8.9%	0.0%
Employee Benefit Plans/ Régimes d'avantages sociaux des employés	9,215,811	164,996	9,380,807	1.8%	0.1%
Total Statutory/ Total Législatif	\$ 36,483,065	\$ 801,777	\$ 37,284,842	2.2%	0.7%
Voted/ Crédits votés					
Senators and House Officers/ Sénateurs et agents supérieurs	30,428,848	484,100	30,912,948	1.6%	0.4%
Senate Committees/ Comités du Sénat	1,572,186	809,914	2,382,100	51.5%	0.7%
International and Interparliamentary Affairs/ Affaires internationales et interparlementaires	3,165,719	329,103	3,494,822	10.4%	0.3%
Indigenous Youth Internship Program/ Programme de jeunes stagiaires autochtones	-	176,500	176,500	-	0.2%
Administration and Corporate/ Administration et comptes généraux	43,913,920	3,656,570	47,570,490	8.3%	3.2%
Total Voted/ Total crédits votés	\$ 79,080,673	\$ 5,456,187	\$ 84,536,860	6.9%	4.7%
Total	\$ 115,563,738	\$ 6,257,964	\$ 121,821,702	5.4%	5.4%

SÉNAT DU CANADA
BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES 2022-2023
SOMMAIRE EXÉCUTIF

Ce sommaire est présenté au Sénat dans le contexte du Budget principal des dépenses 2022-2023.

BUDGET DES DÉPENSES DE L'ORGANISATION

Le Budget principal des dépenses 2022-2023 totalisant 121,8 millions de dollars est soumis par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (CIBA) pour considération.

Le tableau suivant présente le Budget organisationnel :

	Budget principal des dépenses 2021-2022	Budget principal des dépenses 2022-2023
Dépenses budgétaires		
Postes législatifs	36 483 065	37 284 842
Crédits votés	79 080 673	84 536 860
Total des dépenses budgétaires	115 563 738	121 821 702

PRÉSENTATION PAR ACTIVITÉ DE PROGRAMME

Le tableau suivant présente l'information financière par activité de programme. Ce modèle sert à présenter au Parlement et au public canadien le budget des dépenses du gouvernement ainsi que l'information des comptes publics.

	Budget principal des dépenses 2021-2022	Budget principal des dépenses 2022-2023
Budgétaire		
<i>Faire en sorte que le contexte soit le plus propice possible à une contribution efficace des sénateurs à la législation fédérale et aux politiques publiques dans l'intérêt supérieur de tous les Canadiens.</i>		
Sénateurs, agents supérieurs du Sénat et leurs bureaux	61 388 339	62 198 738
Chambre, comités et associations	21 094 767	23 689 398
Soutien administratif	33 080 632	35 933 566
Total	115 563 738	121 821 702

A. AUTORISATIONS DE DÉPENSES BUDGÉTAIRES

Le Budget principal des dépenses du Sénat comporte deux volets : les dépenses législatives et les dépenses non législatives (votées). Les premières sont autorisées en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* (articles 55.1, 62.1, 62.3 et 63). Il s'agit des indemnités et allocations des sénateurs ainsi que les dépenses de voyages et de télécommunications. Ces dépenses sont déjà autorisées par le Parlement depuis plusieurs années et elles ne nécessitent aucune autre approbation.

Le budget des dépenses législatives comprend également les régimes d'avantages sociaux des employés. Cette composante représente ce que coûtent au gouvernement les cotisations de l'employeur au Régime de pension de retraite de la fonction publique, au Régime de pensions du Canada ou du Québec, aux prestations supplémentaires de décès, et au Compte d'assurance-emploi.

Le budget des dépenses du programme comprend des montants qui sont votés annuellement par le Parlement. Elles concernent tous les salaires, les dépenses de fonctionnement des comités du Sénat, des Affaires interparlementaires et internationales, des dépenses de bureaux des sénateurs et des agents supérieurs ainsi que celles de l'Administration du Sénat.

B. SOMMAIRE CLÉS DES BESOINS FINANCIERS

Le Budget principal des dépenses 2022-2023, qui reflète la répartition du budget du Sénat par grand secteur, se trouve ci-joint à l'annexe.

C. RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX CHANGEMENTS EN 2022-2023

Postes législatifs

- Indemnités de base et supplémentaires et pensions des sénateurs (augmentation de 567 981 \$)
- Régimes d'avantages sociaux des employés (augmentation de 164 996 \$)
- Frais de subsistance des sénateurs (augmentation de 100 800 \$)
- Frais de télécommunications des sénateurs (diminution de 32 000 \$)
- Frais de déplacement des sénateurs (aucun changement)

Crédits votés

- Salaires et budgets de fonctionnement de l'Administration du Sénat (augmentation de 3 656 570 \$)
- Comités du Sénat (augmentation de 809 914 \$)
- Dépenses de bureau des sénateurs (augmentation de 484 100 \$)
- Affaires internationales et interparlementaires (augmentation de 329 103 \$)
- Programme de jeunes stagiaires autochtones (augmentation de 176 500 \$)
- Dépenses des agents supérieurs, des caucus et des groupes (aucun changement)
- Charges encourues à la retraite et à la nomination des sénateurs (aucun changement)

Annexe

2022-23 MAIN ESTIMATES/ BUDGET PRINCIPAL 2022-2023

	2021-22 Main Estimates/ Budget principal 2021-2022	Net Variation/ Variation nette	2022-23 Main Estimates/ Budget principal 2022-2023	Variance with Previous Fiscal Year/ Variation à l'égard de l'année financière précédente	Increase of Total Budget/ Augmentation du budget total
	\$	\$	\$	%	%
Statutory/ Législatif					
Senators' indemnities and pensions/ Indemnités et pensions des sénateurs	20,860,371	567,981	21,428,352	2.7%	0.5%
Senators' travel/ Déplacements des sénateurs	6,046,883	100,800	6,147,683	1.7%	0.1%
Senators' telecommunications/ Télécommunications des sénateurs	360,000	(32,000)	328,000	-8.9%	0.0%
Employee Benefit Plans/ Régimes d'avantages sociaux des employés	9,215,811	164,986	9,380,807	1.8%	0.1%
Total Statutory/ Total Législatif	\$ 36,463,065	\$ 801,777	\$ 37,264,842	2.2%	0.7%
Voted/ Crédits votés					
Senators and House Officers/ Sénateurs et agents supérieurs	30,428,848	484,100	30,912,948	1.6%	0.4%
Senate Committees/ Comités du Sénat	1,572,186	809,914	2,382,100	51.5%	0.7%
International and Interparliamentary Affairs/ Affaires internationales et interparlementaires	3,165,719	329,103	3,494,822	10.4%	0.3%
Indigenous Youth Internship Program/ Programme de jeunes stagiaires autochtones	-	176,500	176,500	-	0.2%
Administration and Corporate/ Administration et comptes généraux	43,913,920	3,666,570	47,570,490	8.3%	3.2%
Total Voted/ Total crédits votés	\$ 79,080,673	\$ 5,456,187	\$ 84,536,860	6.9%	4.7%
Total	\$ 115,563,738	\$ 6,257,964	\$ 121,821,702	5.4%	5.4%

Sénat du Canada – février 2022

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, February 24, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08					
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09					

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21					
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology			

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPheedran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology			
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24					
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24					
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights			
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24					
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24					
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24					
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples			
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry			
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09			3rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25					
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21					
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 44^e Législature)

Le jeudi 24 février 2022

*La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08					
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09					

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 ^e lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 ^e lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2021-2022</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 ^e lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21					
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
----------------	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhedran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24					
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 ^e lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24					
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne			
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24					
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24					
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24					
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24					
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones			
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts			
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25					
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21					

